

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 43 (1967-1968)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

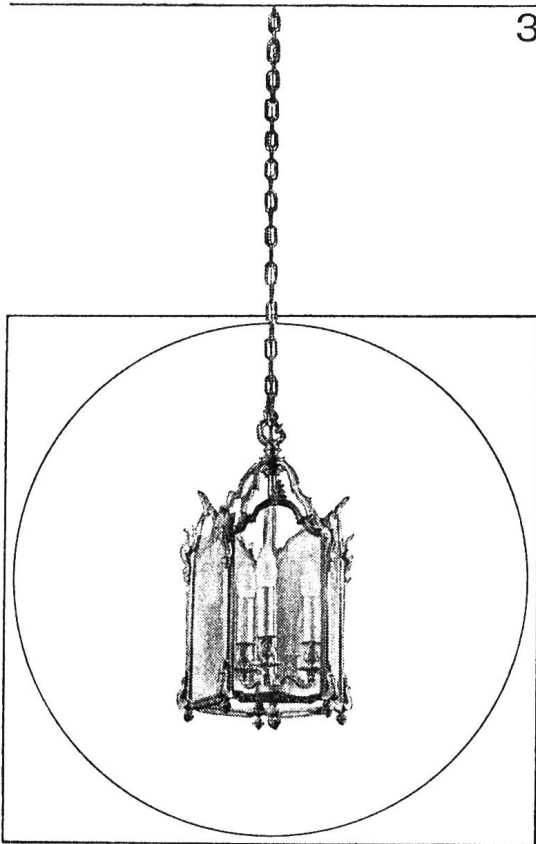
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Jeder Wohn- und Arbeitsraum braucht Licht, er verlangt gutes zweckbestimmtes, blendungsfreies Licht und je nach Gestaltung braucht er stimmungsvolles oder gar festliches Licht —

All diese Anforderungen müssen bei der Wahl der Leuchten in Erwägung gezogen werden. Unser Fabrikationsprogramm umschliesst alles von der einfachen Zweckleuchte bis zum reichen Kronleuchter. Verlangen Sie im Fachhandel ausdrücklich Produkte der BAG Turgi.



BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/31111

Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/445844

8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
Telefon 051/257343

## Inhalt

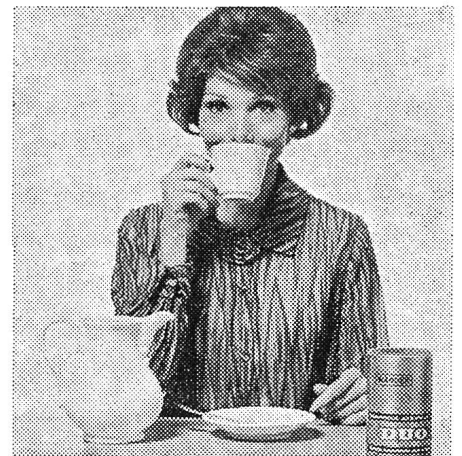
<b>Briefe an die Herausgeber.</b> Leser schreiben	6
Kulturkritische Notizen. Nach Uppsala: Alles neu? <i>Von Rudolf Stickelberger</i>	9
Bücher, die zu reden geben	14
<b>Die Sonne scheint für alle Leut.</b> Die Seite der Herausgeber	19
Abenteuer der Forschung: Alles Lebendige meint den Menschen. <i>Die Grabungen am Monte San Giorgio im Tessin.</i> <i>Von Professor Dr. Emil Kuhn-Schwyder</i>	20
Onkel Ferdinand und die Pädagogik. <i>Von René Gils</i>	29
Ein origineller Bub war Pfarrers Fritz (Dürrenmatt). <i>Von Hans Röthlisberger, Lehrer in Konolfingen</i>	30
Laut gedacht. <i>Der Innenseiter</i>	30
Zeichnung <i>von Peter Schweri</i>	31
Photos. Candid Lang, Bruno Kirchgraber, Candid Lang, Irène Siegfried	33
Ist Herausforderung notwendig? <i>Erfahrungen aus Lebenskundeunterricht und Jugendberatung.</i> <i>Von Frau Adi Rieser</i>	37
Vexierbild von heute. <i>Von Henry Wylder</i>	40
Brief aus Baden. <i>Aargau im Umbruch.</i> <i>Von Werner Geissberger</i>	41
Kleine Dinge. <i>Entzauberte Wunder.</i> <i>Von Willy Gamper</i>	42
Die Frauenfeuerwehr von San Pietro. <i>Erzählung von Christian Pappa</i>	43
Händ Sie Füür? <i>Zeichnung von Franco Barberis</i>	44
Esel. <i>Gezeichnet von Katharina Anderegg</i>	47
Lesefrüchte. <i>Sprachliches</i>	49
Kinderweisheit	49

Fortsetzung auf  
übernächster Seite

# **Keine Zeit zum Frühstück?**

**Zu einem  
DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE  
reicht die Zeit immer!**

**DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE —**



**im Handumdrehen trinkbereit!**

**DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE ist der schnellste Milchkaffee,  
denn DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE  
wird nur mit Wasser zubereitet.**

**Die Milch, Traubenzucker und die wichtigen Vitamine B<sub>1</sub> und D<sub>3</sub> sind schon drin!**

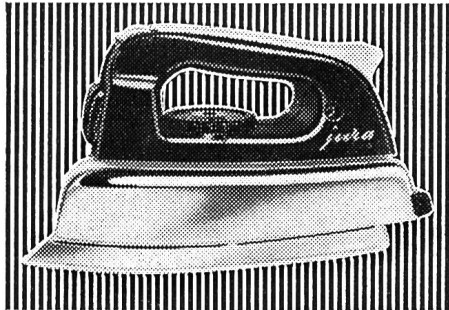
**DUO-INSTANT-MILCHKAFFEE —  
die Lösung des Frühstückproblems!**

# **DUO**

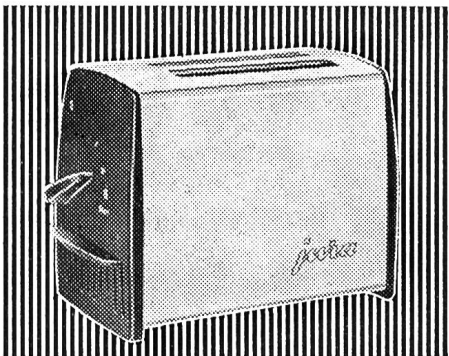


Dr. A. Wander AG Bern

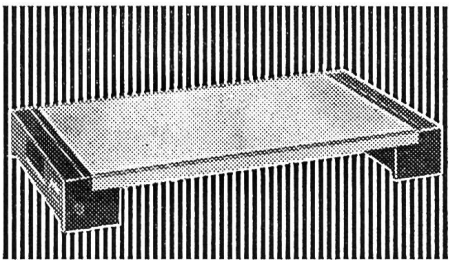
## Praktische jura-Helfer für Küche und Haushalt



**jura Dampf-Bügelautomat** – ein schweizerisches Spitzenprodukt. Bügelt feucht und trocken. 5 Jahre Garantie **Fr. 88.–**



**Automatischer jura-Brottröster** – toastet auf einmal zwei Brotscheiben. Mit edelstein-gelagertem Präzisionszeitgeber. Gehäuse verchromt **Fr. 84.–**



**jura-Plattenwärmer** – passt auf jeden Tisch, zu jedem Gedeck. Kurze Aufheizzeit, grosses Wärmespeichervermögen. Grösse 442 x 228 x 54 mm **Fr. 78.–**

Jura-Geräte sind für viele Gebrauchsjahre gebaut. Die 35jährige Erfahrung in der Herstellung von Haushaltgeräten garantiert für beste Qualität. Der zuverlässige und rasche jura-Servicedienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung, sei es in fünf, zehn oder auch mehr Jahren.

Beratung und Verkauf durch den Fachhandel



jura L. Henzirohs AG 4626 Niederbuchsiten-Ofen

## Fortsetzung Inhalt

### Frauenspiegel

- O Wandern, Wandern . . . Freuden und Leiden beim Wandern mit Kindern. Von Doris Häberli-Häberlin 50
- Die kleine Anregung. Blumen für mich. Von H. R.-G. 52
- Achtung: Giftiges wächst in unseren Gärten! 54
- Nur Hausfrau. Von Marie-Louise Zimmermann-Ruoss 57
- Ferien nicht nach Schema F. Unsere Rundfrage 58
- Die Bügelmaschine ist besser als ihr Ruf. Von Dr. sc. nat. ETH Claire-Louise Tgetgel-Schelling 59
- Kitsch im Kinderzimmer? Von Annemarie Stüssi-Betz 63

### Küchenspiegel

- Ein kunterbuntes Sammelsurium – unsere Familienrezepte. Von Anne-Louise Huber-Zimmerli 67

### In Kürze

- Blick auf die Schweiz. Zwei jurassische Halbkantone? Von Oskar Reck 72
- Blick durch die Wirtschaft. Unser Land erneut Kapital-Refugium. Von Simon Frey 73
- Blick in die Welt. Neuer Wein in alte Schläuche. Von Edwin B. Gross 75
- Popeduzzi Basilikum. Bildergeschichte für Kinder. Von Käthi Zaugg 76

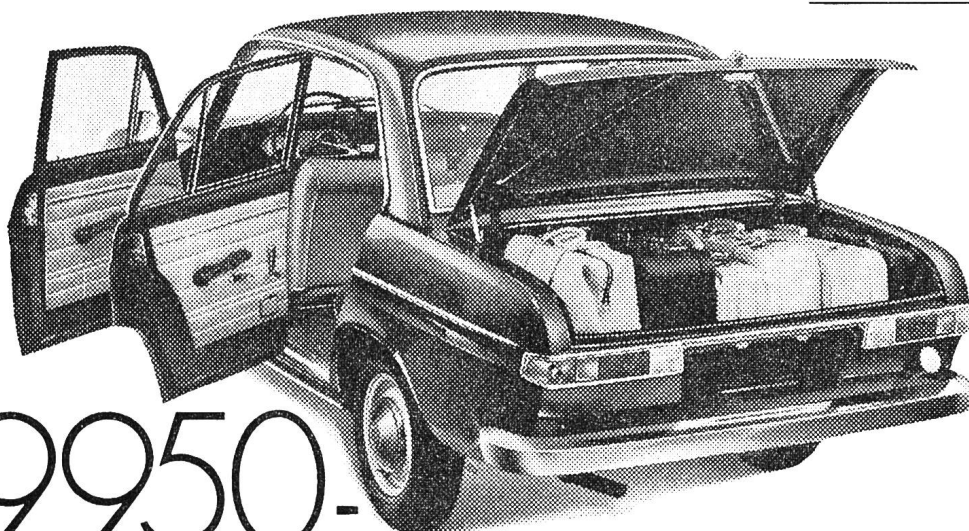
### In den nächsten Nummern lesen Sie:

- Der Weg zum eigenen Haus
- Modekommentar
- Junggesellinnenküche
- Biafra-Erlebnisse
- Gespräch mit Studenten

---

**Neu: Audi 60**  
1,5 l 74 PS/SAE  
2türig 8990.—

---



FR. 9950.—  
inkl. 35 EXTRAS!

☐ Soviel kostet der Audi. Der luxuriösere Audi L ist 300 Franken teurer. Den etwas schnelleren Audi 80 L liefern wir für Fr. 10550.—, den Variant für Fr. 10990.— und den phänomenalen Super 90 für Fr. 11300.—. Lichthupe, Lenkradschloss, 4 Parkleuchten, Zeituhr, verstellbare Sitze, verschraubte Kotflügel, Rückfahrscheinwerfer und vordere Einzelsitze sind bei jedem Audi neben 20 weiteren Extras selbstverständlich. Kindersichere hintere Türen, Befestigungen für Sicherheitsgurte, Zweistufen-Scheibenwischer, Lichthupe, vier Haltegriffe u.a.m. dienen der Sicherheit der Insassen. Für den Audi können wir Ihnen höchstens noch ein Radio verkaufen. Er hat ganz einfach alles, was Sie von einem perfekten Automobil verlangen können. So gesehen, ist jeder Audi erstaunlich preisgünstig.

---

Audi (81 SAE-PS) Fr. 9950.— Audi L (81 SAE-PS) Fr. 10250.— Audi 80 L (91 SAE-PS) Fr. 10550.— Audi Super 90 (102 SAE-PS) Fr. 11300.— (4türige Ausführungen Fr. 500.— mehr) Audi 80 Variant (91 SAE-PS) Fr. 10990.—

---

Es gibt keinen Zweitakter mehr, und es wird auch keinen mehr geben. Der neue Audi ist ein Viertakter.



Schinznach-  
Bad

**Audi**



Eine Monatsschrift

## Redaktion

Dr. Daniel Roth  
Beat Hirzel  
Elisabeth Müller-Guggenbühl  
Heidi Roos-Glauser  
Marie-Louise Zimmermann-Ruoss

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die *Honorierung* erfolgt bei Annahme, *Rücksendung* erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme durch den Verlag

*Inseratenpreise.* Preis einer Seite Fr. 944.—,  $\frac{2}{3}$  Seite hoch Fr. 630.—,  $\frac{1}{2}$  Seite quer Fr. 472.—,  $\frac{1}{3}$  Seite Fr. 315.—,  $\frac{1}{6}$  Seite Fr. 158.—. Bei Wiederholung Rabatt. Farbseiten Fr. 1500.— netto. 2. und 3. Seite Umschlag farbig Fr. 1250.— netto. Inseraten-Schluß am 1. des Vormonats, Farbseiten früher.

## Abonnementspreise

Schweiz	
für 24 Monate	Fr. 59.80
für 12 Monate	Fr. 32.65
für 6 Monate	Fr. 16.80
für 3 Monate	Fr. 8.80
Ausland	
für 12 Monate	Fr. 36.—
Preis der Einzelnummer	Fr. 3.—

*Bestellungen* nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

*Druck und Expedition* Buchdruckerei AG Baden, Papier der Mühlebach-Papier AG Brugg.

*Adresse von Redaktion und Verlag*  
Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31  
Postcheckkonto 80-7061 Zürich

Schweizer Spiegel Verlag Zürich



*Boutique MEISTER zur Meisen*



Manschettenknöpfe in 18 Kt.  
Gold Fr. 550.—  
in Silber mit schwarzem Email  
Fr. 52.—  
ganz in echt Silber Fr. 47.—

Münsterhof 20, Zürich  
Telefon 44 16 71



## «Nein, danke -

ich rauche nicht mehr und fühle mich viel wohler.»  
«Wie haben Sie dies bei Ihrer Leidenschaft zur Zigarette fertiggebracht?»  
«Ganz einfach und mühelos mit

## NICOSOLVENS

der ärztlich empfohlenen Nikotin-Entgiftungskur.  
Bitte denken auch Sie an Ihre Gesundheit und machen Sie es wie ich.»



Aufklärende Schriften unverbindlich durch die Medicalia, 6851 Casima/Tessin